

# EL DIBUJO DE LOS NIÑOS EN EL MARCO EDUCATIVO DE LOS CAMPOS DE REFUGIADOS SAHARAUIS DE TINDUF

## Children's drawing in the educational frame of Tinduf's saharan refugee camps

DRA. CARMEN M. COLADO  
Facultad de Educación de Córdoba  
carmenciudadreal@yahoo.es

Recibido: 18 de Febrero de 2010

Aprobado: 19 de abril de 2010

### Resumen:

El dibujo puede emplearse en el estudio de las ideas de los niños que viven en campos de refugiados. Este trabajo es el resultado de varios años de cooperación con los refugiados saharauis de Tinduf (Argelia). Con él se pretende conocer las ideas de los escolares de enseñanza Primaria acerca de la familia, los juegos y sus experiencias en España.

**Palabras clave:** Educación, dibujo, refugiados.

M. Colado, Carmen. 2010. El dibujo de los niños en el marco educativo de los campos de refugiados saharauis de Tinduf. *Arte, Individuo y sociedad*, 22.2: 33-48.

### Abstract:

Drawing can use in the study of children's ideas who lives in refugee camps. This work is the result of several years of cooperation with Saharan refugees of Tinduf. With it one tries to know ideas of Elementary education's students over the family, the games and his experiences in Spain.

**Key words:** Education, drawing, refugees.

M. Colado, Carmen. 2010. Children's drawing in the educational frame of Tinduf's saharan refugee camps. *Arte, Individuo y sociedad*, 22.2: 33-48.

**Sumario:** 1. Presentación. 2 La cooperación con los refugiados saharauis. 3. Un poco de historia del pueblo saharauí. 4. La educación en los campamentos saharauis. 5. Consideraciones sobre la investigación. 6. Características generales de los dibujos. 7. Conclusiones generales referidas a la familia. 8. Conclusiones referidas a los juegos. 9. Conclusiones referidas a sus concepciones de España. 10. Bibliografía.

## 1. Presentación.

Una realidad dramática, que a los que vivimos en la comodidad de los países desarrollados se nos antoja lejana, es la de las poblaciones que han tenido que dejar sus tierras, huyendo de las guerras y de los conflictos militares. Son los refugiados; todo ese conjunto de seres humanos dispersos por gran parte del planeta que malviven en las condiciones más adversas, esperando algún día poder retornar a sus lugares de origen en unas condiciones de dignidad. Según datos del ACNUR (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados), los refugiados superan los 22 millones en todo el mundo; cifra que, desgraciadamente, no parece reducirse con el paso de los años. Puesto que los desplazados de sus tierras lo hacen en grupos familiares, no podemos olvidar que dentro de esta población se encuentran los niños, los más indefensos y vulnerables del conjunto de los exiliados.

En la mayoría de los casos, la huida ha supuesto una experiencia traumática difícil de olvidar. Tener que abandonar la tierra y los hogares en los que vivían, muchas veces tras haber sufrido las consecuencias de la violencia bélica, deja una huella difícil de borrar. Esta es la razón por la que los cooperantes que trabajan con estas poblaciones suelen acudir al dibujo para que niños y niñas puedan narrar gráficamente esos hechos que les han dañado psicológicamente. Para los docentes que trabajan en contextos desfavorecidos es algo muy habitual el uso del dibujo como medio de expresión gráfica y de comunicación visual; sin embargo, esta manifestación plástica, en el caso de los niños refugiados, adquiere un valor singular como medio de exteriorización de sus emociones. Esto queda patente en la obra de Sybella Wilkes (1999), *Un día tuvimos que huir*, cuando nos comenta que “los dibujos que llevamos a cabo tienen como finalidad el que los niños de otras partes del mundo puedan comprender qué significa ser refugiado. Las historias que nos contaban eran las propias de los niños; los dibujos y sus propias pinceladas son la mejor manera de relatarnos sus padecimientos, ya que para estos niños es muy difícil dialogar sobre los horrores emocionales que han vivido” (pág. 15).

El dibujo se convierte, pues, en un excelente instrumento que sirve a los niños que han tenido que huir como lenguaje para comunicar esas vivencias que no son capaces de verbalizar, debido a las duras experiencias por las que han atravesado. Es la herramienta que hemos utilizado para conocer las vivencias de los escolares saharauis que viven en los campos de refugiados de Tinduf.

## 2. La cooperación con los refugiados saharauis.

El presente trabajo tiene su origen en mis primeros contactos con el pueblo saharauí, a partir de los proyectos en los que he participado y que han hecho posible mi conocimiento sobre la situación en la que se encuentra una población históricamente ligada a los españoles, aunque, desgraciadamente, en la actualidad, se queda alejada de las grandes noticias a nivel mundial, a pesar de que viven en una situación de injusto olvido, o, al menos, de relegación.

El comienzo de mis contactos los tendría que remitir a la propuesta de dos instituciones: la Diputación provincial de Ciudad Real y, en coordinación con ella, a la Escuela de Magisterio de esta misma provincia. Desde ambas entidades se programa, como una alternativa de las prácticas habituales de los alumnos en su tercer curso de Magisterio, el desarrollo de la docencia del español en los colegios de Educación Primaria de los Campamentos de Refugiados de Tinduf (Argelia), más concretamente en la *wilaya* del Aaiún.

El proyecto de cooperación con el pueblo saharauí desde Ciudad Real, se llevó a cabo por primera vez en el año 2003, y se sigue desarrollando en la actualidad.

### **2.1. La difusión del español.**

Debido a la experiencia acumulada al cabo de los años, en la actualidad, y desde la Diputación de Ciudad Real, se organiza y financia uno de los proyectos que tiene más repercusión en la enseñanza del castellano para los saharauíes, lo que, a fin de cuentas, supone un refuerzo de esos lazos históricos que nos unen con este pueblo del norte de África. El título es, ya de por sí, bastante significativo: *Extensión de la lengua castellana en la wilaya del Aaiún*. Para desarrollarlo, en el año 2006, se enfocó la enseñanza hacia las personas adultas y a la renovación pedagógica de los maestros encargados del español en las escuelas de Primaria. Esta última opción ha sido una idea planificada y realizada por los participantes de ese mismo año, teniendo en cuenta que la duración total sería dos meses. El éxito del proyecto llevado entre las mujeres saharauíes dio lugar a que, para el año siguiente, las principales destinatarias del mismo fueran las mujeres o chicas a partir de los 12 años.

### **2.2. Mi experiencia en los campos de refugiados.**

En lo que a mí respecta, mis conocimientos acerca de la realidad de los campamentos de refugiados nacieron de la participación como alumna en prácticas en el año 2004. Posteriormente, participé como coordinadora de los colegios en dos ocasiones: durante los cursos 2005 y 2006. En la modalidad de cooperante internacional, lo hago con proyectos para el desarrollo en los años 2006 y 2007, cada uno de ellos de una duración de dos meses. El resultado ha sido un total de cinco ocasiones de desplazamientos a los campamentos de Tinduf, siempre con proyectos educativos y en contacto con los niños y niñas saharauíes.

Dentro de las actividades que llevé a cabo, desatacaría aquellas encaminadas a conocer las ideas de los escolares saharauíes con respecto a tres temas: a) la familia, b) los juegos y c) sus conceptos de España.

De entrada, como sostiene Sybella Wilkes, hay que apuntar que el dibujo es un excelente instrumento de investigación para conocer el mundo de los escolares de los campos de refugiados, teniendo en cuenta que algunos de ellos no conocen el español, por lo que basarme en un lenguaje universal como es el dibujo libre, entendía que daba posibilidades de indagar de modo directo, sin tenernos que apoyarme en algún intérprete.

### 3. Un poco de historia del pueblo saharauí.

Para poder entender correctamente el significado del trabajo de investigación llevado a cabo con los escolares de los campos de refugiados es necesario conocer sus orígenes, la historia de su pueblo, las causas de su exilio y cómo interpretan lo que sus mayores les transmiten, tanto en sus creencias, como en sus valores acerca de la familia, de sus tiempos de ocio o de las experiencias que han podido tener con la antigua metrópoli. Por lo tanto, antes de desarrollar los criterios de cómo se llevó a cabo la investigación, expondré, sucintamente, los rasgos más relevantes de la historia más reciente del pueblo saharauí.

Podemos comenzar indicando que la presencia de los españoles en el territorio del África sahariana se remonta hacia el año 1884, habiéndose mantenido a lo largo de casi un siglo. Un año después de la fecha mencionada, se comienza la construcción de Villa Cisneros y el establecimiento de factorías en Río de Oro y Bahía Blanca (respectamos las denominaciones que por entonces se acuñaron) como núcleos estables.

A lo largo de los años, y de modo habitual, se desarrollan conflictos con los franceses por intereses territoriales. Todo ello hasta que, en 1959, un decreto del Gobierno español dispuso la unión de Río de Oro y Saguía el Hamra para la constitución de lo que sería la provincia africana del Sahara español. A partir de entonces, Marruecos es el país que, de modo permanente, reclama al territorio del Sahara como propio.

Una fecha clave sería 1967, cuando la ONU recomienda a España la descolonización. Mientras las reivindicaciones anexionistas de Marruecos se acentuaban, dado que la situación terminal de Franco y la crisis del sistema político en el que se encontraba sumido el pueblo español favorecían sus pretensiones. Con sus presiones, Marruecos logró que la ONU suspendiera el anunciado referéndum y accediera a someter la cuestión disputada al Tribunal Internacional de La Haya. El dictamen de este alto tribunal, en septiembre de 1975, no aclaró del todo el problema, por lo que Hasan II, monarca marroquí, aprovechó la crisis institucional por la que atravesaba España para invadir el territorio con la llamada *Marcha Verde*.

Ante la ocupación del territorio saharauí, el Gobierno español respondió con clara debilidad, llegando a un acuerdo tripartito con Marruecos y Mauritania para compartir la administración del Sahara Occidental. Este acuerdo suscitó el rechazo total de Argelia y del Frente Polisario, proclamando este último, el 27 de febrero de 1976, la República Árabe Saharaui Democrática (RASD).

La lucha llevada a cabo por el Frente Polisario provocó la retirada de Mauritania del Sahara, ocasión aprovechada por Marruecos para anexionarse todo el territorio.

En 1985, una resolución de las Naciones Unidas instaba a una negociación, condicionando la celebración de un referéndum en el Sahara Occidental a la retirada previa de las tropas marroquíes del territorio. En octubre de 1988, la ONU reafirmó el derecho inalienable del pueblo saharauí a la autodeterminación y a la independencia si mayoritariamente era respaldada esta opción. A lo largo de los años, las discrepancias sobre el censo de la población han conducido a sucesivos aplazamientos del referéndum, puesto que, finalmente, Marruecos no acepta el derecho a la independencia del pueblo saharauí.

Entretanto, más de doscientos mil saharauis viven en campos de refugiados en la *hamada* de Tinduf, en la parte occidental de Argelia, sobreviviendo a base de la ayuda internacional y esperando que un día puedan volver a su tierra en condiciones de libertad.

#### **4. La educación en los campamentos saharauis.**

Para ubicarnos correctamente, tenemos que ser conscientes que la educación formal en campos de refugiados difiere considerablemente a la que se desarrolla en cualquier país, puesto que las carencias son muy altas y todo tiene que llevarse a cabo con gran esfuerzo y gran convicción de que la enseñanza es fundamental para que haya un futuro digno para la población.

De este modo, gracias al trabajo realizado desde el Frente Polisario, la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), en diez años, ha pasado de una tasa de analfabetismo de un 73 % a la total escolarización de la población de 3 y 16 años, lo que se considera como un éxito sin precedentes debido a las condiciones de guerra en que se vive, a un medio tan inhóspito, a falta de programas educativos autóctonos, etcétera.

##### **4.1. Fines educativos.**

La enseñanza, como cualquier otra actividad del pueblo saharauí, se orienta al logro de dos fines principales: por un lado, hacia el despertar, en los estudiantes, de la conciencia de estar trabajando con su estudio por el progreso del Estado saharauí y, por otro, el que la cualificación obtenida con la enseñanza tiene como fin servir a la comunidad. Desde los dos fines descritos, se entiende que toda la sociedad saharauí colabore para el buen desarrollo de la enseñanza.

Desde el punto de vista temporal, hay que indicar que los escolares pasan seis días a la semana en la escuela. Por otro lado, desde las organizaciones juveniles se imparten actividades extraescolares durante las tardes libres (habitualmente, lunes y miércoles), en las que se fomentan valores propios de su cultura, como la cooperación, el nacionalismo y el amor al trabajo. La formación que reciben en sus colegios se amplía durante las vacaciones de verano, ya que los alumnos más pequeños viajan a las colonias de vacaciones en Europa, principalmente a España, Italia o Suiza.

Ligado a los fines se encuentran las posibilidades reales de educación, por lo que, tras comprobar la situación en la que se desenvuelve la enseñanza, creo que es necesario dar solución a problemas tales como: preparación y edición de los libros de texto, diseño y desarrollo de material escolar, reforma de los edificios escolares e instalaciones educativas y la formación adecuada del profesorado de todos los niveles de enseñanza. La educación que se provee a los saharauis está, por tanto, condicionada por estas circunstancias extremas.

#### 4.2. *El sistema educativo.*

Con respecto al sistema educativo hay que decir que se estructura de manera muy similar a la educación en España. En los campamentos se hace la siguiente forma:

- Guarderías. Para los niños y niñas con edades comprendidas entre los 3 y los 6 años.
- Educación Primaria. Para el alumnado de 7 a 13 años. Hay que destacar que existe un gran desnivel de edades en los diferentes cursos de esta etapa, puesto que, en algunos casos, asisten niños con 16 años que por diferentes razones no han sido promocionados de curso.
- Educación Secundaria. Educación correspondiente a chicos y chicas de 13 a 16 años. Este tramo se entiende como preparatorio para el bachiller. Se realiza en las escuelas de “9 de junio” (con 1.500 alumnos) y “12 de octubre” (con 2.500 alumnos).
- Formación universitaria. Lógicamente, la formación universitaria depende directamente de los convenios culturales y de la solidaridad internacional establecidos con países como Argelia, Libia y Cuba, que son los más comprometidos en este sentido.
- Educación especial. Planificada para jóvenes disminuidos físicos, especialmente aquellos que los son debido a los bombardeos y a la poliomielitis. Hay que hacer notar que existen escuelas de Educación Especial en todas las dairas.

El número de alumnos que podemos encontrar por clase suele ser, por término medio, el de 30. Las aulas son espaciosas y disponen de material fungible, pero no de suficiente material didáctico para su correcto desarrollo. Dependiendo del centro en que nos encontremos, podremos comprobar cómo existen diferencias respecto a las dependencias y el estado de la construcción. Actualmente, se están llevando a cabo importantes proyectos de reconstrucción en los centros.

Dentro del trabajo educativo, conviene destacar el que realiza el profesorado, que emite sus propias programaciones anuales basándose en los libros facilitados por el Ministerio de Enseñanza. Todos los profesores están obligados a la realización de estas programaciones, ya que el Ministerio de Enseñanza asigna en cada distrito un supervisor, que será el encargado de revisar el trabajo y ofrecer la asistencia del profesorado a los centros, procurando que se lleve a cabo el programa establecido.

Las guarderías y las escuelas de Primaria dependen directamente del Ministerio de Enseñanza. Además existen también en cada wilaya centros de formación de mujeres y escuelas para discapacitados creadas y administradas por la Unión Nacional de Mujeres Saharauis (UNMS), de la que todas forman parte por el hecho de nacer mujeres, así como un centro cultural desde que el que se imparten clases de diversas materias, dependiendo en parte de la oferta ofrecida por diversas asociaciones y organizaciones.

A los estudiantes con mejores expedientes académicos, chicos y chicas, se les ofrece la oportunidad de estudiar en el extranjero, con becas concedidas por diversos

países amigos. Cuba, Argelia y Libia han sido, en este sentido, y hasta el presente, los más generosos.

#### **4.3. Observaciones al sistema educativo.**

Conviene también hablar de las deficiencias detectadas en el sistema educativo saharauí. Tras haber realizado una observación detallada del funcionamiento del mismo, destacaríamos:

- Falta de preparación del profesorado ya que no tiene una formación mínima en pedagogía y psicología escolar, siendo sus intervenciones son arcaicas.
- No en todas las clases se puede impartir español por la falta de personal, al igual pasaría con las demás asignaturas si algún profesor cayese enfermo.
- Instalaciones escolares muy precarias, con edificios que necesitan una renovación urgente. De igual modo, como he indicado, es escaso material didáctico necesario para impartir las clases, principalmente libros de lectura, cuadernillos de actividades, lápices. etc.

Es palpable la falta de medios para atender a los alumnos con necesidades educativas especiales. Las escuelas especiales de los campamentos dan acogida a toda clase de discapacitados, las patologías más frecuentes son el retraso mental leve o grave, el síndrome de Down, la sordera, la ceguera parcial o total. A los aquejados por algún tipo de parálisis se les atiende en sus propias jaimas.

A pesar de las deficiencias anteriormente expuestas, podemos destacar varios aspectos positivos de este sistema educativo.

La organización es excelente, a pesar de los pocos recursos, siendo notable la preocupación del Frente Polisario de una ejecución de la educación, los centros son visitados por el ministro de educación periódicamente.

A pesar de los métodos pedagógicos rudimentarios, los profesores se preocupan por la preparación de sus clases, intentando aprovechar el poco material del que disponen.

Las personas que se dedican a la instrucción lo hacen voluntariamente, recibiendo una pequeña paga por parte del gobierno saharauí.

La poca ayuda que llega es aprovechada al máximo, ampliando el tiempo de las clases cuando los maestros llegan desde fuera, como miembros de una ONG.

### **5. Consideraciones sobre la investigación.**

#### **5.1. Objetivos.**

El artículo que presento es una parte de una investigación más amplia, que tenía como objetivo “El conocimiento de las ideas y valores ligados a la vida y a las experiencias de los niños y niñas en los campos de refugiados de Tinduf (Argelia)”.



Puesto que uno de los instrumentos de investigación utilizado es el dibujo, los temas abordados empleándolo como medio de conocimiento fueron:

- El análisis de las concepciones que poseen los escolares saharauis acerca de la familia y los valores ligados a la misma.
- El conocimiento de los modos de esparcimiento y los significados atribuidos a ellos a través de los juegos y de sus actividades en el uso del tiempo libre.
- El conocimiento de las concepciones que poseen de España los escolares que hayan tenido estancia en nuestro país, y sus las ideas de contrastación de ambas culturas.

A partir de los objetivos expuestos, a los sujetos participantes en la realización de la investigación los dividiremos en tres grupos, siendo en todo caso el primero el más significativo:

### **5.2. Participantes.**

Los sujetos participantes fueron escolares, niños y niñas, de la escuela “8 de Marzo”, ubicada en de la wilaya del Aaiún.

La razón de haber elegido a este centro se debe a que, por un lado, era la escuela más cerca de la daira de Angala, poblado en el que residíamos, y también porque ya tenía conocimiento de este mismo centro debido a una experiencia educativa anterior.

Los seleccionados para el trabajo de investigación se corresponden a los escolares de los cursos de 3º a 6º grados, equivalentes a similares niveles de la Educación Primaria de nuestro sistema educativo. No se llevó a cabo la investigación con el alumnado de cursos inferiores puesto que la comunicación muy difícil, dado que no dominan el castellano.

Puesto que la media de estudiantes por aula es de 30, el total de participantes se acerca a los 120 escolares.

Desde el punto de vista de la participación, habría que indicar que la respuesta de los alumnos y alumnas en la realización de los dibujos fue muy positiva, ya que la asignatura de plástica (que es donde se encuadra normalmente esta tarea) no existe en los colegios saharauis, por lo que el dibujo se convierte en una actividad que les permite la ejecución de algo totalmente distinto a lo que normalmente están acostumbrados a hacer en el colegio.

### **5.3. Pruebas e instrumentos de investigación.**

A la hora de llevar a cabo una investigación, hay que tener buen cuidado de elegir las pruebas y los instrumentos que se han de aplicar para que sea acorde con la realidad social que se desea conocer. En el caso que nos ocupa, no es necesario que insista en que trabajar en un campo de refugiados es un hecho bastante especial para una licenciada reciente como yo. Por otro lado, puesto que nos vamos a mover en una colectividad con recursos muy precarios y con valores bastante diferenciados de los que poseemos aquellos que nos encontramos en un mundo desarrollado, con muy di-



versos medios tecnológicos a nuestro alcance, hay que ser cuidadosos en seleccionar el tipo de pruebas y los instrumentos a emplear.

En el caso de esta investigación se han seleccionado tres tipos de pruebas: a) el dibujo libre de tema, b) la observación participante y c) la entrevista semi-estructurada.

En este trabajo, me baso en el primer tipo de prueba, ya que me interesa exponer los resultados obtenidos a través del dibujo; de todos modos, para las conclusiones finales, me apoyo también como refuerzo en los resultados alcanzados a través de los otros dos instrumentos de investigación.

#### **5.4. Contexto de la investigación.**

La investigación dentro de los campamentos ha tenido dos escenarios distintos: por un lado, uno de tipo escolar como es el colegio “8 de Marzo” y el otro es el formado por las jaimas donde se han llevado a cabo las entrevistas con las familias que se ofrecieron a colaborar. Un tercer escenario se encuentra muy distante de los dos anteriores, pues sería el formado por los hogares de las familias españolas de acogida. De estos tres escenarios de la investigación, para el trabajo presentado tomo como referencia el del colegio en el que se llevó a cabo las pruebas de dibujos.

Desde el punto de vista de la organización física, todas las clases se disponen en torno a un gran patio, como si éste fuera el núcleo espacial del colegio. Por otro lado, en el propio centro del patio se iza la bandera saharauí, como signo de identidad del pueblo saharauí en el exilio. Este símbolo adquiere gran valor como elemento de cohesión, al representar las aspiraciones de una colectividad que sueña con volver un día a su tierra de la que fue expulsada por la fuerza. Esta es la razón por la que todas las mañanas el alumnado de pie canta el himno nacional, al tiempo que iza la bandera que fue arriada el día anterior al término de las clases. Para nosotros, todo este ritual nos puede parecer cargado de connotaciones militares; sin embargo, para los saharauíes su valor radica, no en aspectos ligados a la formación militar, sino al respeto que se le tiene a la bandera como símbolo del pueblo saharauí.

Si nos atenemos a la descripción del personal que trabaja en la escuela, habría que indicar que está formado por un total de veinte personas, de las cuales trece son profesores-tutores de los diferentes grupos. Por otro lado, hay también un Jefe de estudios que hace las veces de profesor de Educación Física y dos profesoras que se dedican a la dirección del centro. Por las noches, el centro está vigilado por un personal masculino formado por dos guardias.

El horario del centro, similar al de los otros de los campamentos, es el siguiente: por la mañana oscila desde las 8.30 a las 13 horas y por la tarde de 15 a 17 horas. El horario de las tardes oscila dependiendo del día de la semana.

### **6. Características generales de los dibujos.**

La propuesta que se les hizo a los niños y niñas saharauíes fue que realizaran un dibujo libre de aquello que ellos mismos desearan sobre cada uno de los tres temas objetos de la investigación. Esta propuesta tan abierta les desconcertó en un primer

momento, por lo que se abrió un debate acerca de la forma de vida que llevaban en la *hamada*, de los recuerdos que tenían de su estancia en España, en el caso de los que hubieran estado en familias de acogida, sobre lo que era más importante para ellos, etc. El diálogo, siempre necesario cuando se aplica el dibujo como instrumento de investigación, dio lugar a que vinieran a su mente ese conjunto de imágenes que tenían guardadas en su memoria.

La recogida de los trabajos, y su posterior análisis, me ha llevado a algunas conclusiones relevantes, que, de modo genérico, podríamos resumir en sus siguientes puntos:

1. Por encima de todo, los niños y niñas saharauis tienen fuertemente arraigada la conciencia de que pertenecen a un pueblo que un día fue expulsado de su tierra y que viven en campos de refugiados cedidos por Argelia. Este sentimiento, lógicamente, es transmitido de modo persistente por sus mayores, sea a través de la familia o de la comunidad.
2. Desde el punto de vista gráfico, el sentido de pertenencia se manifiesta por la inclusión en muchos de sus trabajos del dibujo de la bandera de la RASD (República Árabe Saharaui Democrática). Podríamos afirmar, sin lugar a dudas, que es el símbolo que les ayuda desde el punto de vista emocional a darles ese sentimiento de formar parte de una comunidad.



Fig.1

3. Tras la bandera, cuyas bandas y cromatismos son compartidos por muchos países árabes, será la jaima el elemento que aparezca de manera más reiterada en sus trabajos. Esto es fácilmente comprensible, puesto que es la vivienda habitual del pueblo saharauí que vive en los campos de refugiados. Aquí nos encontramos con una clara singularidad dentro del arte infantil: es conocida la casa que los escolares de cualquier parte del mundo elaboran a partir de un cuadrado o rectángulo para expresar la fachada, y un triángulo encima, como representación del tejado

que vierte a dos aguas. Los niños y niñas saharauis de Tinduf no han vivido nunca en ninguna casa, tal como nosotros lo entendemos, sea unifamiliar o en un bloque de pisos. Esta circunstancia da lugar a que el esquema de la vivienda, para ellos, sea un rectángulo al que le añaden un trapecio, para representar la cubierta, a la que, de nuevo, le agregan otro pequeño rectángulo como remate de la tienda. Al conjunto le tienen que dibujar los cordeles que sirven para sujetar la jaima al suelo. Puesto que la tienda, en la mayor parte de los casos, está trazada de modo bidimensional, se tienen que enfrentar a la perspectiva, puesto que los cordeles rodean la tienda, con los típicos problemas de ambigüedad que todos los niños en la etapa del comienzo del realismo tienen que resolver.

4. La estrecha relación del pueblo saharauí con la población española queda reflejada en algunos de los trabajos. Un recurso muy sencillo de los escolares es el trazado de la mano utilizando las propias como plantillas. De todos modos, el par de manos con las banderas de ambos países dentro de ellas es una expresión de corte simbólico de la amistad entre ambos pueblos. Quienes han acudido a este tipo de trabajo se encontraban ya dentro de la etapa del realismo visual, por lo que se alejaban de las representaciones características de las etapas precedentes para entrar en los conceptos de la imagen como medio artístico y comunicativo.
5. El mundo visual de los refugiados es muy reducido, ya que son las tiendas de campaña puestas en un terreno inhóspito en el que no se cultiva nada el objeto más común. La población únicamente tiene dos tipos de animales: las cabras y los camellos. A tan pocos elementos se reduce la vida de una población que subsiste con la ayuda y la solidaridad internacional. Esta corta variedad de elementos da lugar a que los dibujos contengan una fuerte carga reiterativa en sus contenidos.
6. Desde el punto de vista gráfico, vemos que una contradicción que se da en nuestros escolares también allí la encontramos; esto es, por un lado, el uso de instrumentos del dibujo lineal (especialmente la regla) utilizado para trazar aquellos elementos que presentan ciertos rasgos de geometrización (bandera, jaima, etc.) y, por otro, que se acuda al dibujo de copia para trazar aquellas figuras de los camellos y las cabras. Llama la atención que este problema pedagógico, que aparece en la educación artística en colegios de países desarrollados, surja también en contextos tan desfavorecidos como es el que estamos estudiando.
7. En ciertos trabajos, los niños y niñas saharauis se alejaban de su tremendamente reducido mundo visual para adentrarse en escenarios que para ellos eran los ideales y evocaban a través de sus representaciones. Así, el dibujo de un río caudaloso, lleno de peces y con abundancia de árboles en los márgenes; un paisaje lleno de palmeras en filas alineadas o algunas escenas de sus estancias en Andalucía se convertían en las imágenes de evocación de otros escenarios más gratos que aquellos en los que vivían. En gran medida, los aspectos gráficos respondían a las características de los autores que han abordado las etapas de la evolución del arte infantil han estudiado. Llama la atención que también el animismo sea un rasgo común en culturas y contextos diferenciados. Así, la representación animista del sol, tan habitual en nuestros escolares, aparecía con relativa frecuencia en los dibujos de niños y niñas saharauis.

8. Aunque de forma un tanto minoritaria, nos encontramos con casos en los que sus autores buscaban la belleza a través de ciertos rasgos estéticos y artísticos de sus producciones. El objetivo, quizá no consciente, era mostrar que estaban dotados para el dibujo, la pintura o el arte en general. Eran los casos en los que sus autores se decantaban por el dibujo minucioso y atento de una flor, o los que adornaban la escena representada con un marco lleno de flores y plantas.
9. De manera similar a lo que acontece con nuestros escolares, se aprecian claras diferencias entre los niveles gráficos de unos niños y otros dentro de la misma edad. Esto, en principio, es normal, puesto que los procesos evolutivos no son homogéneos, puesto que sus capacidades perceptivas y la memoria visual, así como las destrezas difieren entre los escolares.

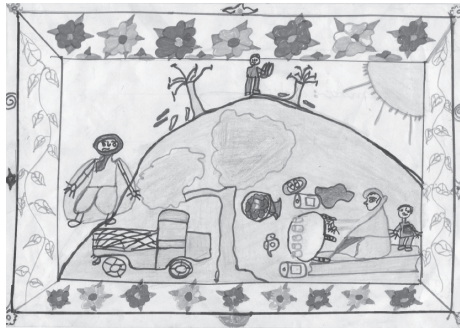


Fig.2

## 7. Conclusiones generales referidas a la familia.

Con respecto a la concepción que poseen los escolares saharauis acerca de la *familia* y los valores ligados a la misma, habría que destacar lo siguiente:

1. El concepto de familia se refleja con bastante fidelidad en las producciones gráficas de los escolares que realizaron en torno a este tema. Hay que señalar que, de manera relevante, fueron dibujados los padres, como progenitores y símbolos de la familia saharai. Con menor significado fueron trazados el resto de los miembros que componen las familias. Cabe destacar que a pesar de que los padres pasan grandes temporadas fuera de casa, por razones laborales, ambos fueron representados con igual valor, lo que refleja la importancia que tienen ambos para los autores de las pruebas. Esta igualdad de géneros tiene gran interés, teniendo en cuenta que la mayoría del pueblo saharai profesa el Islam, y que, en muchos países en los que esta religión es dominante, la subordinación de la mujer al hombre adquiere claros indicios de sometimiento de un ser humano a otro.
2. Por otro lado, y aunque parezca un poco curioso, podemos ver algunos dibujos en los que a la madre se la representa con mayor tamaño que al padre, lo que es indicio del valor simbólico y afectivo que se le concede a la mujer que carga con la responsabilidad que ha adquirido en los campos de refugiados. Desde nuestra

perspectiva es un avance, ya que esa autoridad que la mujer ha adquirido, tanto en el ámbito privado como público, está afianzada, y, aunque se diera la situación por la que lucha el pueblo saharauí de volver a ser dueño de su tierra, la conquista realizada por la mujer no retrocedería.

3. Se considera el Islam como una forma de vida, de ser y de hacer las cosas, a pesar de que en los campamentos de refugiados saharauís los extremismos islámicos no se encuentran. En este punto hay una clara diferencia con nosotros los europeos que hemos interiorizado que la religión es algo privado, separado de lo público. La expresión de los valores religiosos que emanan del Islam queda claramente reflejada en los dibujos, puesto que al ser un instrumento de investigación visual, sus rasgos más visibles aparecen plasmados en las diferentes formas de vestir a los personajes y de representar las actividades en función del sexo. Lo expuesto se reafirma en las respuestas dadas en las entrevistas llevadas a cabo, tanto en las familias españolas como saharauís, y en la observación directa que como investigadora he plasmado a través del diario.



Fig.3

4. Relacionado con el punto anterior, habría que manifestar que las familias saharauís transmiten sobre el Corán la idea de ser un todo, es decir, para ellos su libro religioso por antonomasia es el guía de sus interpretaciones de la realidad y de sus comportamientos. Todo esto, las familias españolas lo han podido observar, a través de los hábitos de los niños saharauís, sean por sus rezos o en la elección de sus alimentos que deben comer y los que tienen prohibidos.

## 8. Conclusiones referidas a los juegos.

Los significados más relevantes que los escolares saharauís atribuyen a los juegos y a los modos de esparcimiento serían los siguientes:

1. Los juegos por los que muestran mayor interés los niños y niñas saharauís son los practicados al aire libre, entre los que destacan: el fútbol y el voleibol. Ambos son

- practicados por chicos y chicas desde las edades más tempranas, pudiéndose observar una disminución de su práctica y representación en edades más avanzadas por parte de las chicas. El que estos dos juegos o deportes tengan predominancia puede entenderse por ser colectivos, necesitar muy pocos elementos para ejecutarlos y que el espacio que necesitan nos les ofrece problemas.
2. En edades avanzadas, a las chicas se le atribuyen otros juegos como la comba o la goma de saltar, que son presentados por gran cantidad de chicas en los dibujos, pero en ningún caso por chicos. Es la fase de separación de las actividades de tipo lúdico, rasgo que también podemos ver en nuestro país.
  3. En líneas generales, los juegos practicados al aire libre en España coinciden con los que los niños practican en los campamentos de refugiados, teniendo en cuenta ciertas limitaciones para los escolares saharauis, por el contexto en el que se encuentran.

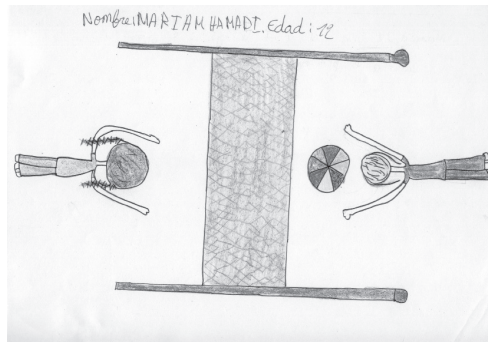


Fig.4

4. Hay que señalar que cuando los niños saharauis visitan nuestro país se interesan además por otro tipo de juegos que en los campamentos no pueden practicar. Son los relacionados con las nuevas tecnologías: el ordenador, la videoconsola, el patinete o cualquier juego desarrollado en el agua. Esto se ha podido ver a través de los dibujos realizados y por la propia observación como investigadora.

## 9. Conclusiones referidas a sus concepciones de España.

Como he indicado, muchos niños y niñas saharauis conocen a nuestro país por las estancias que han tenido con familias de acogidas españolas. Esto les ha proporcionado una visión de un mundo muy diferente al suyo. Como rasgos más destacados de este tema, destacaría:

1. Los niños saharauis se ven altamente influenciados en su estancia en nuestro país, especialmente, en lo que respecta a juegos, representación de paisajes y de escenas propias de sus vivencias durante los meses de verano. Al ser durante en verano cuando visitan nuestro país, se puede observar en gran parte de sus dibujos



elementos como las piscinas o el mar, elementos que generan unas experiencias que no podrían ser vividas si vinieran en otras épocas del año.

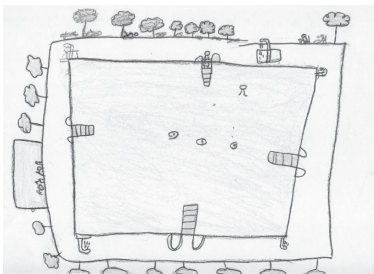


Fig. 5

2. Los elementos que más les sorprenden de nuestro país son: el agua, las grandes construcciones (nuestras viviendas y la distribución de las mismas), las calles, así como la vegetación. Hay que destacar que los niños saharauis que viajan al norte de España dibujan de una manera muy significativa todo lo relacionado con la abundante vegetación con la que se encuentran. Es decir, representan de manera relevante en sus dibujos: paisajes montañosos, árboles y ríos cerca de las casas, en realidad todo aquello que nunca conocerían en los campamentos si no hubieran tenido la posibilidad de salir fuera.

### Bibliografía.

- Arnheim, R. 1998: *El Pensamiento Visual*. Barcelona, Paidós.
- Bártulo, T. 2002: *Historia Prohibida Del Sahara Español*. Barcelona, Ediciones Destino.
- Brauner, A. Y Brauner, F. 1976: *Dessins D'enfants De La Guerre D'Espagne*. Saint-Mandé, Groupement De Recherches Pratiques Pour L'enfance.
- Brauner, A. Y Brauner, F. 1995: *J'ai Dessiné La Guerre : Le Dessin De L'enfant Dans La Guerre*. París, Expansion Scientifique Française.
- Cembrero, I. 1990: *Vecinos Alejados. Los Secretos De La Crisis Entre España Y Marruecos*. Barcelona, Círculo De Lectores.
- Centro Cultural Iraquí 1981: *Iraq. Dibujos Infantiles*. Madrid, Publicaciones Del Centro Cultural Iraquí.
- Chacón Nardi, R. 1983: *Imágenes Infantiles De La Cuba Revolucionaria*. La Habana, Editorial Gente Nueva.
- Chermet-Carroy, S. 1986: *Comprenez Votre Enfant Par Ses Dessins*. París, Mengès.
- Corman, L. 1967: *El Test Del Dibujo De La Familia*. Buenos Aires, Kapelusz.
- Darras, B. 1996: *Au Commencement Était L'image: Du Dessin De L'enfant À La Communication De L'adulte*. París, Esf Éditeur.
- Eisner, E. W. 2004: *El Arte Y La Educación De La Mente*. Barcelona. Paidós.



- Freeman, N. H. 1980: *Strategies Of Representation In Young Children*. Nueva York, Academic Press.
- Guyvarc'h, D. 1993: *Moi Marie Rocher Écolière En Guerre*. Rennes, Éditions Apogée.
- Jordán, E. 2004: *Atrapados En Tindouf*. Santander, Ong "Cantabria Por El Sahara".
- Koppitz, E. M. 1993: *El Dibujo De La Figura Humana En Los Niños*. Buenos Aires, Guadalupe.
- Matthews, J. 1999: *The Art Of Childhood And Adolescence*. Londres, Falmer Press.
- Piaget, J. 1975: *La Formación Del Símbolo En El Niño*. México, Fondo De Cultura Económica.
- Royer, J. 1995: *Que Nous Disent Les Dessins D'Enfants?* Revigny-Sur-Orna, Hommes Et Perspectives.
- Sáinz, A. Et Al. 1993: *Signos Y Cultura De La Violencia. Una Investigación En El Aula*. Córdoba, Universidad De Córdoba.
- Sáinz, A. 2001: *Las Ideas De La Paz Y De La Violencia En Los Escolares. Análisis A Través Del Dibujo*. Córdoba, Ayuntamiento De Córdoba.
- Sáinz, A. 2006: *El Arte Infantil. Conocer Al Niño A Través De Sus Dibujos*. Madrid, Eneida (2ª Edición).
- Wilkes, S. 1999: *Un Día Tuvimos Que Huir*. Madrid, Acnur.
- WILSON, B., HURWITZ, A. y WILSON, M. 2004: *La enseñanza del dibujo a partir del arte*. Barcelona, Paidós.